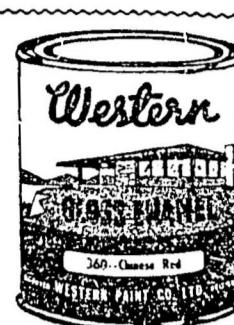


WESTERN PAINT CO.

MU 1-2154



簡氏事務所

Con Agencies

9 West Pender St.
Vancouver, B.C.
辦事處電話 MU3-8936

請來參觀本公司之超等油漆及花紙種種式

俱備，送貨免費，有華人在此為顧客服務，

經理簡建平簡建業

輪部，照常經理各商號接貨物。辦事處行李。

華市定街西三十三號 西方油漆公司啓

預備春季裝飾

本公司定期於本月十四日遷往片打街西九號辦事。即簡氏

私電器行。僑胞有關移民入籍，填報農工商入息稅及人壽

火燭，汽車，盜竊，樓業等保險事務。如有委託。歡迎駕臨。

本公司當樂意熱誠代為服務。

價錢特相宜，

油漆及磁油

精緻麗花紙

毛刷及機器

市定街西三十三號

西方油漆公司啓

請來參觀本公司之超等油漆及花紙種種式

俱備，送貨免費，有華人在此為顧客服務，

經理簡建平簡建業

輪部，照常經理各商號接貨物。辦事處行李。

華市定街西三十三號 西方油漆公司啓

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十余間
歡迎大小貯蓄 濕兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

請來參觀本公司之超等油漆及花紙種種式

俱備，送貨免費，有華人在此為顧客服務，

經理簡建平簡建業

輪部，照常經理各商號接貨物。辦事處行李。

華市定街西三十三號 西方油漆公司啓

華埠有限公司元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 1-2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



公司有限公司信埠雲

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C. Phone MU 1-6023

寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

本公司開張二十週年紀念
大廉價三天
四月廿一，廿二，廿三，
主要新貨數百種
行情飛送 府上新辦到
大幫六
磅庄六
罐一箱
切粒台灣竹筍
最合餐炒雜
館炒雜
便兼價
錢相宜已告瑞獅臨門矣。
瑞獅採青與表現國技。
事前新黨所內外妝飾。更加輝煌。
而駐雲漢門體育會同人。亦經已攜備道
具。聯翩赴會。到寺。互相東裝。一律
服飾。大有武家氣派。於是一聲口令。一
排隊出發。路牌先導。旗幟飛揚。鑼鼓
情愉快。迨至鑼罷。相偕至門前拍照。
離留紀念。無何而鼓樂喧天。喜炮震天。
已告瑞獅臨門矣。

(西瑞獅採青與表現國技)

三時禮成。公司茗聚。所陳良點。

均為名師所巧製。悅目可口。得未曾有。

消茗一甌。風生兩腋。笑語高談。衆

情愉快。迨至鑼罷。相偕至門前拍照。

離留紀念。無何而鼓樂喧天。喜炮震天。

已告瑞獅臨門矣。

茲據錫士婦女俱樂部函稱。本月廿七日

在華區為省立殘廢兒童日光

療院籌募經費。函請總會館協助籌捐。執

事等本著善與仁同。昨發出通告。請僑

院籌募經費。函請各華文學校派學生

幫助。茲照錄通告于后。為通告事。

茲據錫士婦女俱樂部函稱。本月廿七日

在華區為省立殘廢兒童日光

療院籌募經費